

надъ краката на покойната; задъ него единъ старецъ-евангелистъ (Матей?) опира брадата на ржката си; въ дѣсно отъ него другъ апостолъ изтрива очитѣ си съ края на дрехата си; въ дѣното още трима апостоли на различна възраст (старецъ, срѣдна възраст и юноша). Въ лѣвата частъ на композицията, задъ апостолитѣ, се виждатъ една до друга две по-малки фигури съ дълги бради, облѣчени въ омофори и съ книги въ ржцетѣ (Св. Дионисий Ареопагитъ и Св. Василий Велики?). Апостолитѣ сж облѣчени въ бѣли и розови (Павелъ), жълти и свѣтлосини (Петъръ) и сини дрехи и иматъ сандали на краката си. Двамата светци въ дѣното иматъ бѣли омофори съ голѣми черни кръстове. Въ дѣното на композицията се издигатъ две прости (сиви) сгради, отъ които едната (въ лѣво) има двустраненъ, а другата (въ дѣсно) — плоскъ покривъ.

№ 29. Двама сирийски монаси-светци  
(табл. XXIX b).

Съ Успението сж свързани образитѣ на двама светци, представени до поясъ върху страничните стени до Успението. Тѣ иматъ и двамата почти еднакъвъ типъ: продълговато, жглесто лице, което надолу се значително стѣснява, и дълги заострени бѣли бради. На главитѣ си иматъ единъ видъ сирийски покривала въ форма на малки шапки отъ бѣла копринена материя съ тъмни ивици.

Двамата сж обърнати съ цѣлото си тѣло къмъ Успението и държатъ дигнати нагоре свитъци съ отчасти запазени надписи.<sup>1)</sup> На свитъка на северния светецъ се чете: **ликъ | бѡгосло | вес(ь)ныхъ | . . . . . иснецъ | ..ъ..... | въсно | вѣдѣхъ в | се силюжъ в | олѣжъ досто | . . . . . лжно | (в)лѣун | џе.**

На свитъка на южния светецъ: **иж . . . . . | хьс . . . . . | ест . . . . . | . . . . . имати | . . . . . нтыкоб |**

<sup>1)</sup> Тѣзи светци сж безъ съмнение двамата сирийски поети Св. Козма отъ Майумъ и Св. Иванъ Дамаскинъ. Ср. стенописитѣ отъ Бачково (XII в.), Беренде (краятъ на XIV—XV в.) и Поганово (1500 год.) въ България, и отъ Верия (XIV в.) въ Македония.

appuyé sur sa main; enfin un autre apôtre, barbu, ramenant vers ses yeux l'extrémité de son vêtement. Plus loin encore, trois têtes: celle d'un vieillard, celle d'un homme mûr, et celle d'un jeune homme, diversement orientées. A gauche, au-dessus des apôtres, deux petites figures, serrées l'une contre l'autre, de saints vêtus d'omophores, avec des barbes en pointe (grise et noire), un livre à la main (Saint Denys l'Aréopagite et Basile le Grand?). Les apôtres sont vêtus de robes blanches et roses (p. ex. Paul); jaune et bleu-pâle (p. ex. Pierre) et bleu foncé. Ils portent des sandales. Les deux saints évêques ont d'énormes croix sur leurs omophores blancs. La scène se prolonge derrière par deux édifices simples (gris), l'un (à gauche) avec un toit à deux pentes, et l'autre avec un toit plat.

№ 29. Deux Saints moines syriens  
(pl. XXIX b).

Deux figures de Saints, représentés seulement jusqu'à la ceinture ont été peintes sur les murs adjacents de chaque côté de la scène de la Dormition. Elles ont toutes deux presque le même type; un visage anguleux qui va s'amincissant dans le bas, avec une barbe grise en pointe. Sur les têtes, une espèce de voile syrien en soie blanche rayée qui prend la forme d'un petit bonnet rond. Le vêtement est un manteau sombre. Les personnages ont la figure et toute la partie supérieure du corps tournées vers le tableau de la Dormition, et maintiennent en l'air un rouleau avec une longue inscription (conservée en partie).<sup>1)</sup> Sur le rouleau du Saint du côté nord: **ликъ | бѡгосло | вес(ь)ныхъ | . . . . . иснецъ | ..ъ..... | въсно | вѣдѣхъ в | се силюжъ в | олѣжъ досто | . . . . . лжно | (в)**

<sup>1)</sup> Ces deux saints sont certainement les deux poètes syriens, St. Cosme de Maïoum et St. Jean Damascène. Cf. les peintures murales de Batchkovo (XII<sup>e</sup> siècle), de Béréndé (fin du XIV<sup>e</sup>—XV<sup>e</sup> siècles) et de Poganovo (1500), en Bulgarie, et de Verria (XIV<sup>e</sup> siècle) en Macédoine.